

ВОСХОЖДЕНИЕ

НЕДЕЛЬНАЯ ГЛАВА «ВАЕЙРА»

פרשת וירא

Издание Молодежной организации хасидов Хабад в Израиле
Глава организации - раввин И.И. Аронов. Редактор - Э. Ховкин

Выпущено в Торонто
Центр еврейской русскоязычной общины Онтарио
Главный Раввин - Йосиф И. Зальцман



ИСТИНА НА МАРШЕ

«Израильская военщина известна всему свету»... Эта строка из песни Галича воспринималась с нотой сарказма, как и все штампы нудной советской пропаганды. Но просвещенные ленинградцы и москвичи не озаботились понять, что в тысячах поселках и городков в эту ложь благополучно верили. Увы, израильтяне тоже зашли с двух ног в эту лужу. Наш собеседник – Ифа Сегель, преуспевающий адвокат, член «Юридического форума в защиту Израиля».

– Ифа, почему нам важно знать, как выглядит наша страна в глазах народов мира?

– Потому что главное оружие террористов, которые воюют с нами, это клевета. Они запускают в нас ракеты, но установки «железный купол» их сбивают, роят туннели, чтобы убийцы могли пробраться в еврейские поселения, но благодаря разведке и спецназу их удается перехватить. Однако невозможно проследить, какую новую ложь об Израиле распространяют сотни палестинских телеканалов и радиостанций, тысячи их газет и блогов в интернете.

– В том, что они все искажают, легко убедиться...

– Кто захочет это делать? Единицы. А кто поверил в ложь? Миллионы. Ложь запала им в душу, а дальше щелчок, – сейф памяти захлопнулся, информация принята и ее владелец собирается ее хранить, ничего не меняя.

– А контраргументы?

– На информационном рынке это уже товар второго сорта. Российский журналист, приехавший в Газу, оказался в кадре на фоне разрушенного дома, традиционно пожалел стариков и женщин, не сказав ни слова, что их мужья и сыновья первыми начали массированный обстрел всего юга и центральной части Святой Земли. На любом языке это называется война, однако приезжий гуманист привычно начинает со второго акта – когда следует наш ответ. С ним можно, конечно, вступить в словесную дуэль, но первый раунд мы уже проиграли. Зритель увидел, услышал, и для него это равноценно тому, будто он сам в том пекле побывал, во всем самолично убедился.

– Ифа, почему победам в информационных войнах придают гораздо больше значения, чем 20-30 лет тому назад?

– Мир стал тесен. У людей появилось больше рычагов влияния друг на друга – экономических, дипломатических, каких угодно. Скоро вступит в действие запрет Евросоюза на покупку сельскохозяйственной продукции у поселенцев Еуды и Шомрона. А Британия хочет ввести «академический бойкот»: запретить израильским ученым участвовать в научных конференциях. Причина этих «наездов» – лживая подача действительных событий. Выход есть: нужно успеть первыми рассказывать о том, что происходит в Израиле, не дожидаясь очередной палестинской лжи.

– Как борются за правду люди вроде вас,



добровольцы из «Юридического форума»?

– Мы используем любую возможность, чтобы сказать тем, кто машет у нас над головой дубинкой очередного эмбарго: вас ввели в заблуждение. Разберитесь хорошо во всем, а потом голосуйте! Кроме того мы боремся с ложными стереотипами. Есть люди, и евреи в том числе, которым удобно думать, что если «гостинец из Газы» разорвался за городской чертой, то можно крикнуть в эфир, что нет пострадавших. Это не так. Кибуцы и другие поселения на юге страны несут миллионные убытки от брошенных домов, завалившихся сараев, убитого скота. Добавьте сюда стрессы, неврозы и прочую психосоматику, особенно у детей. Сейчас наш Форум вместе с организацией «Им тирцу» подготовил тысячи фотографий израильтян, пострадавших от хамасовских обстрелов. Их отошлют по всем возможным адресам. Наше послание таково: да, Всевышний хранит нас, но нам надоело вздрагивать от воя сирен, и у нас есть право защищаться!

– Ифа, мы все желаем, чтобы с помощью Творца ваша правда оказалась сильнее их лжи!..

Хедер для взрослых

МЫ ВЪЕЗЖАЕМ В НОВЫЙ ДОМ

Новоселье. Начиная жизнь с нового листа, нужно подумать о кашруте. Стоит проверить, в каком состоянии находятся кухонные раковины и разделочные столы (обычно покрытые пластиком или камнем), прилегающие к ним.

Желательно, чтобы в кухне было две раковины – одна для мясной, а другая – для молочной посуды. В них вы будете мыть тарелки после трапезы, туда будут сливать остатки пищи, в том числе горячей, из кастрюль. Важная деталь: вам нужны две отдельных раковины, пусть даже находящиеся рядом, а не одна, разделенная на две части. Чтобы брызги при мытье не попадали из одной в другую, нужно, чтобы между ними была перегородка достаточной высоты.

А если раковина только одна? Тогда нельзя ставить в него ни мясную, ни молочную посуду. Нужно завести специальные решетки (из дерева, пластика и пр.), отдельные для «мяса» и «молока» и при мойке ставить их на дно. Губки, щетки и полотенца тоже должны быть в двойном комплекте.

При одной раковине степень вашей бдительности должна быть намного выше. После каждой мойки нужно тщательно протереть дно и стенки, чтобы там не было «мясных» или молочных брызг или остатков пищи. То же относится к крану.

Вымытую посуду ставят в держалки для сушки. Они тоже должны быть отдельными. Покупая или снимая квартиру, нужно поинтересоваться у предыдущих хозяев, какие правила кашрута им удавалось выполнять.

JRCC.ORG STUDY

Study everything from the Parasha, Holidays & Festivals, Society & Living, Daily Life, Practice Ideas & Beliefs, Kabbalah & Spirituality, The Rebbe, Daily Study, Q&A Audio Classes, The Jewish Woman & much more.

Visit www.jrcc.org today!

Позвоните нам, если Вы желаете спонсировать издание «Восхождения» в честь или в память Ваших близких.

Established 1927

Steeles Memorial Chapel
350 Steeles Ave West,
Thornhill, Ontario L4J 1A1
(905) 881-6003 • www.steeles.org

ОТКРЫТЫЙ УРОК

Хасидские истории любят почти все. Но далеко не сразу их понимают. Всегда остается что-то недосказанное, золотой самородок, который ты еще не нашел. Так было и со мной. Я прочел историю, которая была совсем недлинной и заканчиваясь ключевой фразой, которая объясняла все. Сюжет понял, разгадку тоже понял, и все-таки осталось ключевое «зачем?»

Вот сюжет. Один умный и праведный человек оказался по делам в другом городе и отправился в синагогу. Время было перед новолетием, поэтому евреи молились с особым жаром. Особенно усердствовал дородный мужчина в дорогом костюме. Воздымая руки к небу, он восклицал: «Помилуй меня, Б-г правды! Ведь прах и пепел я перед Тобой!»

«Ого, как молится, – подумал приезжий. – Наверняка дел у него хватает, но сейчас он забыл обо всем, помнит только о самом главном...» В ту пору молитва закончилась, и приступили к чтению Торы. И вдруг тот же густой и сочный голос издал протяжный крик: «Эй, габай, почему ты вызвал меня на биму третьим, хотя всем известно, что мне полагается самая почетная, шестая алия?» Поскольку крик не утихал, приезжий еврей решил вмешаться. Подойдя к обиженному, он тихо напомнил:

«Эй, почтенный, а не все ли вам равно? Ведь вы же только что были прах и пепел?»

Оглянувшись, дородный еврей воскликнул: «Да, я прах! Но это не значит, что всякий наглец будет топтать меня своими грязными подошвами!..»

На том закончился рассказ, а я сидел и спрашивал себя: «Но все-таки о чем и для чего? Чему эта история нас учит?»

Отгадка пришла через несколько месяцев, опять же в синагоге, в Шабат, погожим утром. Неподалеку от меня чай-то зять, молодой человек, глубокий и ученый, давал урок Торы. Объяснения его были полны смысла, глаза сияли. Тут наш габай приблизившись, шепнул: пришло время молитвы, нужно заканчивать. В ответ ученый юноша взорвался: «Как можно прервать урок Торы? И где это видано, чтобы

начинали молиться так рано?! И почему у вас не разрешают пить в зале кофе?!» Его пытались успокоить, но крик не стихал, хотя пять минут назад зять был сама правда и спокойствие.

Тема их урока называлась «битуль». Это умение умалять себя перед Творцом, отодвигать в сторону свои желания, принимая Его волю. Хорошо ребята начали, но как скоро все развеялось, словно облака. Я заглянул в раскрытую книгу. Это был маамар «Атем нецавим» Ребе Шнеур-Залмана, первого главы Хабад. Его обычно читают перед Рош а-шана. Были там такие строки:

«Наш народ – как один человек, цельный, без ущерба. Даже если кто-то считает себя головой, все равно он не достигнет цельности в одиночку, без других евреев. Такая «голова» всегда будет с изъязном, и только товарищ способен дополнить его. Когда человек понял это, он способен устранить и приуменьшить себя перед другом, и уже не занимается подсчетами, кто выше, а кто ниже. Такой битуль приближает нас к Б-гу, мы включаемся в Его Единство, где полностью отсутствует разделение. Но если еврей ощущает свое величие, а остальные где-то там, в конце всего, значит, он вот-вот упадет в «мир разделения», обиталище клипот, нечистых оболочек...»

О чем все это? О нас. Выполняя работу Б-га, молясь, уча Тору, помогая беднякам, мы должны помнить: хотя сейчас наша животная душа сделала битуль, но при первой возможности она будет рада заявить о себе, раздуваясь больше допустимого. Она – все, она – везде! И даже временно превратившись в прах, и даже словесно умалив себя до состояния пепла. Нужно обучать евреев Торе, но помни, что это урок открытый – невольно или вольно ты расскажешь и покажешь себя самого.

Держись, еврей, борись, еврей! И вспомни слова старых хасидов: «Нет ничего более цельного, чем разбитое сердце».

Обдумайте, помогает...

Еврейская улица

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЕ КЛАССЫ

Самая страшная опасность современного еврейства – тотальная ассимиляция. Изучение иудаизма является мощным барьером перед угрозой полного растворения. Но как добиться, чтобы у евреев из бывшего Советского Союза, воспитанных на иных ценностях, не возникла реакция отторжения? Готовых рецептов нет. Отторжение возникает в ответ на идеологическое давление, – так постараемся его избежать! Не будем настойчиво подталкивать слушателей к еврейству, а просто пригласим их сделать шаг в еврейский мир, узнать, что там, за оградой «замкнутого сада», как поэтично именуют этот мир мудрецы. Быть может, кто-то сделает последующие шаги, но даже те, кто останавливается на пороге, будут представлять, какое богатство дожидается их прихода, — и тогда есть надежда, что еврейский мир когда-нибудь станет родным, если не для нас самих, то для наших детей и внуков.

Приглашаем Вас стать слушателями Института изучения Иудаизма JRCC. Информация о еженедельных классах в календаре JRCC на стр. 33.

Отделения JRCC

416.222.7105

| | | |
|-------------------|----------------------------|-------|
| Главный Раввин | Рабби Йосиф И. Зальцман | x 278 |
| S.R. Hill & Maple | Рабби Аврохом Зальцман | x 247 |
| Concord | Эфраим Левит | x 249 |
| Thornhill Woods | Рабби Хаим Хильдесхайм | x 224 |
| West Thornhill | Рабби Леви Джейкобсон | x 240 |
| East Thornhill | Рабби Мендель Зальцман | x 227 |
| South Thornhill | Рабби Леви Блау | x 288 |
| Горская община | Рабби Давид Давидов | x 255 |
| Rockford | Рабби Исроэль Карпиловский | x 235 |

Satellite Locations x 221

175 Hilda Ave – Melekh Brikman
4455 Bathurst St – Bathurst and Sheppard
3174 Bathurst St – Bathurst and Lawrence

Субботние свечи

Торонто Оттава Ниагара Кингстон

| | | | | |
|---------------|------|------|------|------|
| Зажигание | 5:53 | 5:35 | 5:53 | 5:41 |
| Исход Субботы | 6:54 | 6:37 | 6:53 | 6:42 |

После зажигания свечей произносятся:

БАРУХ АТА АДО-НАЙ ЭЛО-ЭЙНУ МЕЛЕХ АОЛАМ АШЕР КИДШАНУ БЕМИЦВОТАВ ВЕЦИВАНУ ЛЕАДЛИК НЕР ШЕЛЬ ШАБАТ КОДЕШ!

АДРЕС РЕДАКЦИИ В ИЗРАИЛЕ:

P.O.B. 14, KFAR CHABAD, 60840, ISRAEL

ТЕЛ: +972-72-2770100 • ФАКС: +972-9-9606169

www.chabad.org.il • chabad@chabad.org.il

Этот выпуск подготовлен

ЦЕНТРОМ ЕВРЕЙСКОЙ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ОБЩИНЫ ОНТАРИО

5987 BATHURST ST. UNIT 3, TORONTO, ON M2R 1Z3.

T: 416.222.7105 • F: 416.222.7812

E: ejrcc@jrcc.org • W: www.jrcc.org

Обращайтесь бережно с этим изданием! В нем приведены тексты, освященные еврейской традицией

Недельная глава

«Авраам должен стать народом великим и могучим...»

Наша глава начинается с рассказа об Аврааме, который приглашает путников к своим шатрам, чтобы дать им пищу и отдых. Говорится в трактате «Евамот»: «Три признака есть у этого народа /у евреев/: милосердие, застенчивость и склонность делать добро». Сам по себе симптом не так важен, как то, на что он указывает. Допустим, в бейт-дин обратился человек, который хочет пройти гиюр, принять еврейство. Гемара советует проверить, есть ли у него «три признака». Если да, то «достойн он прилепиться к этому народу». А если они отсутствуют, то «удаляют его». Именно так поступил Давид, повелитель наш, с людьми из племени «гивоним», хотевших стать частью еврейства.

В свое время Шаул, бывший главой евреев, приказал перебить кознов из города Нов, среди которых жили гивоним. После гибели Шаула люди из этого племени, пылая мстью, убили его сыновей. Давид подумал: они проявили злобу вместо милосердия, наглось вместо застенчивости, и пролили кровь вместо того, чтобы помочь людям в беде.

Поэтому нужно держать их на расстоянии, не разрешая заключать браки с евреями.

Главный признак

Есть спор между Вавилонским и Иерусалимским Талмудом. В первом сказано, что гою можно сделать гиюр, если у него есть все «три признака». Во втором

ВАЕЙРА

позиция более мягкая: достаточно двух или даже одного из них.

Но, если разобраться, то «Бавли» и «Ерушалми» не противоречат друг другу. Три признака находятся на разных уровнях человеческого бытия.

Склонность делать добро относится к самой внешней из «одежд» души – к сфере действия.

Милосердие рождается в сердце, и потом одевается в мысли еврея.

А застенчивость связана с очень

потаенным, глубинным свойством еврейской души, которая касается самой ее сути.

Там, в тайниках души, мы наткнемся на более глубокий пласт – душевную мягкость. А она, в свою очередь, является выражением «битуль» – устранения своих желаний, своего «я» перед волей Б-га. Если выразится проще, еврей не обращает на себя внимание. Главное желание его сердца – близость к Творцу.

Мы видим, что одно вытекает из другого: «битуль» рождает душевную мягкость, отсюда приходит милосердие, а это приводит к желанию делать добро.

Наши мудрецы предупреждают: милосердие и благотворительность всегда у нас под рукой. А застенчивость и душевная мягкость раскрываются, только когда еврей учит Тору. До дарования Торы «мы были самым жестким и упрямым народом на земле»... Животное начало мешает раскрыться тому, что является в нашей душе самым главным. Но когда мы беремся за Тору, тьма пропадает и «главный признак» помогает каждому занять свое место в общем ряду.

Недельная глава в нашей газете является пересказом беседы Любавичского Ребе

География души

И ВСЕ РАВНО

Алтер Ребе рассказывал своему сыну и преемнику, рабби Довберу:

«Так говорил Баал-Шем-Тов: нужно идти на самопожертвование, чтобы помочь другому еврею. Даже если ты ни разу в жизни не видел его...»

КРИТЕРИЙ ИСТИНЫ

Говорил реб Иче дер Масмид, герой еврейского подполья в советской России:

«В Торе говорится, что несчастья приходят к евреям, «потому что не служил ты Всевышнему с весельем». А когда еврей невесел? Когда в его служении Творцу чего-то нехватает. Ведь если все сделано, как надо, веселье само идет из души!..»

ПОДЗЕМНЫЙ ВЗРЫВ

Ребе Шолом-Довбер, пятый

глава Хабад, рассказывал, что первые хасиды, стоявшие у истоков этого движения, заключали со своей душой такой договор:

«Не делай даже то, что разрешается, если у тебя проснулось вожеление...»

Не сделал, удержался, и каков итог? Ты жив и здоров. Мир тоже стоит на месте. А вожеление разбито...»

НЕПРЕЛОЖНОЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВО

Ребе Довбер, второй глава Хабада, объяснял:

«Где доказательство тому, что Аараам, отец наш, действительно любил Всевышнего? Оно – в его потомстве. Авраам был пронизан любовью к Творцу, и мы встречаем эту любовь в его сыновьях и внуках, во всем нашем народе!..»

Шаги Мошиаха

Закончились все испытания, которые принято называть «родовыми схватками» перед приходом Мошиаха. Это было похоже на потоп, потоп без воды. Но последствия те же: стерто все, уничтожены лучшие из сыновей и дочерей Израиля... Но это прошло и больше не повторится. Теперь нужно, чтобы Всевышний дал нам самое большое благословение: чтобы все увидели, что свет лучше тьмы, что он сильнее...»

Из бесед Любавичского Ребе

ЛИШНИЙ ПОКЛОН

Вот история из книги «Сказки дедушки Менаше». Ее герои – сефардские евреи, живущие на Святой Земле в начале 20-го века.

Жил в Хайфе еврей, который торговал куриными яйцами. Своих кур у него не было, но зато имелась пара молодых, проворных ног в поношенных башмаках.

Еврей вставал на заре, и, прочтя утренние благословения, шел в маленькую деревню в предгорьях Галилеи. Путь не близок, зато припасы дешевые. Нагрузив корзину яйцами, наш нищий купец водружал ее на голову и отправлялся в обратный путь.

Ручьи шумели, солнце припекало. Еврей старался идти быстрее, а его ноги, напротив, замедляли шаг. Пройдя порядочно, путник присел под раскидистым деревом. Поскольку ячменная лепешка была уже съедена (омовение рук он сделал в небольшом пруду), а новой не предвиделось, то еврей наш принялся мечтать.

"О, глупец, ты сидишь на богатстве, – воскликнул он. – Зачем продавать яйца по грошу за десяток, когда можно купить в долг у двоюродного дяди десять несушек и пусть высиживают настоящих цыплят. Если хорошо их откормить, то можно за каждую курицу выручить по динару. Это вам уже не какое-то несчастное яйцо!.."

Тут новая идея догнала прежнюю. "Не нужно их пока продавать, этих куриц!" – воскликнул он. – Яйцо – курица, курица – яйцо", – следуя этому рецепту в скором времени у него под навесом соберется 200 000 молодых кур, и тогда он выставит их на базаре, одну другой краше. "Курица – динар, курица – динар", – если дело так пойдет, за считанные дни он выручит двести тысяч динаров. Придется нанять погонщиков с мешками и ослими, чтобы отвезти это сокровище домой. И тогда?.. О, тогда! Он будет поставлять талантливых беговых верблюдов для саудовских шейхов, и европейские, тик-так, часики, для их жадных до всего нового жен. За три года – три миллиона, слышали вы о таком? В синагоге евреи будут шептаться ему вслед, а гордец-староста, который к тебе раньше и нос не повернет, будет бежать к тебе навстречу, крича на ходу: "А погода-то, погода!.. Что вы скажете, Самуил-эфенди, о такой погоде?.."

Но вот вопрос: если депутация от всех

еврейских общин отправится в Стамбул, выражать султану свою привязанность и благодарность, возьмут ли его с собой? Пусть только попробуют не взять! Он конечно не полезет в первый ряд. Но когда султан поморщится и скажет: "Разве так приветствуют владыку вод и суши, великого меня? Пусть тот благородный муж с рубином на левом мизинце покажет вам, что такое настоящий поклон!.."

Наш еврей, повинувшись строгому приказу, шагнул вперед, изгибая шею, а также остальной позвоночник. Он собрался упасть на колени, но вместо этого на камни посыпались куриные яйца. Бедняга забыл, что корзина уже заняла место на его голове, и продолжала там стоять, но уже пустая!

"Вот горе, так горе! – воскликнул бедняга. – А я ведь собирался купить большой дом со стенами из розового мрамора и при нем огромный сад. Не успел, ах, не успел!.."

Поскольку наш еврей был человек общительный, то скоро весть о крушении его мечты разносилась повсюду. Вскоре собрались великие мудрецы Востока и Запада, чтобы разобраться, в чем была допущена ошибка.

– Не нужно было загадывать так далеко, – сказали одни. – Двести тысяч кур ему подавай, подвалы с серебром, цветущий сад с канарейками!.. Обучил ремеслу своих сыновей, выдал замуж за надежных людей всех дочек и радуйся! Ходи в синагогу, молись от души, учись в прохладе – что тебе еще нужно в этом мире? Розовый мрамор? А если стены обычной известкой побелить, это что, большая драма?..

– Нет, про кур мечтать не грех, – возразили им другие. – Каждый человек хочет жить в покое и достатке, помогать беднякам и купить себе новый халат или шляпу. Но зачем он пустил в свою мечту еще и этого султана? Разве еврей может кланяться кому-то кроме Творца? А если заставляют, делать это плохо, грубо, как корова на льду. Иначе, знаешь, не только сто яиц, но и три миллиона настоящих серебряных динаров можно потерять. Потому что еврей, если он действительно еврей, должен всегда помнить..."

А что помнить – не сказали. Сами догадайтесь, а иначе вся эта сказка – не для вас..."

Из писем Любавичского Ребе

Рука в руке

Дети в саду

(Ребе отвечает ребятам, приславшим ему свои рисунки)

Дорогие дети, шалом вам и благословение! Я был очень рад получить ваши рисунки, а также письмо воспитательницы, госпожи Рахель Замир, да продлятся ее годы. Ваше письмо пришло между двумя важными датами. Одна из них – йорцайт моего учителя и тестя, Ребе Йосеф-Ицхака, а вторая – Ту би-Шват, новый год деревьев. Когда две вещи стоят близко, мы можем предположить, что они между собой тесно связаны. Ребе Йосеф-Ицхак испытывал большую любовь и симпатию к каждому еврею и еврейке, и взрослым, и маленьким. В каждом мальчике и девочке Ребе видел саженец, из которого должно вырасти большое дерево, приносящее вкусные и душистые плоды.

Сейчас за это отвечают ваши родители и учителя, но ребенок, подрастая, тоже начнет работать в этом саду. Из земли появляется тонкий росток, который нужно беречь от сорняков и прочих вредителей, а также вовремя поливать, вскапывать и пр. Каждый саженец это один из вас, мальчик или девочка. О вас сказал Всевышний устами одного из пророков: «Вот росток из сада моего, прославляющий дела моих рук!»

Всевышний, благословен Он, вложил в каждого из вас святую душу, часть Себя Самого. Вам нужно оберегать это зернышко от плохих знакомых и щедро поливать его живой водой, изучая нашу святую Тору и исполняя ее заповеди. Ведь тот, кто это делает, получит в награду счастливую и долгую жизнь.

Пусть же Всевышний благословит каждого из вас, чтобы он был похож на большое развесистое дерево с необыкновенно вкусными плодами. Прославит такое дерево своих родителей и учителей, а с ними и всех нас, народ Израиля. Пусть придет к вам благословение и услышим мы от вас хорошие вести.

Летние хлопоты

(Ребе пишет руководителям ешивы и «талмуд-Тора» в поселении Кфар-Хабад. Очевидно, в его ответе упоминаются каникулы, наступающие после поста 9 Ава. Считаем нужным отметить, что некоторые советы относятся к тесному кругу друзей и соседей. Но таких мест в Эрец Исраэль, например, тоже немало).

Поскольку на десять дней занятия и так будут прекращены, стоит добавить еще несколько дней и организовать для детей летний лагерь. Пусть в другой форме, но здесь тоже будут уроки Торы.

Вы спрашиваете, как быть с теми родителями, у которых есть возможность платить за учебу своих детей, но они не хотят этого делать. Возможно, стоит им сказать, что фамилии отказавшихся будут преданы огласке, и это поможет.

Еще один вопрос: сколько платить? Это зависит от обстановки в стране. Посоветуйтесь между собой и с духовным руководством Кфар Хабада.

Пусть придет удача и благословение к делам ваших рук.